

# **Plan Maestro Para Estudiantes de Ingles**

## **Conocimientos**

El Plan Maestro para Estudiantes de Aprendices de Inglés asido desarrollado mediante el esfuerzo dedicado y la colaboración del Coordinador de Programas de Aprendices de Inglés, Coordinadores de EL del Sitio, la División de Servicios de Educación, maestros del distrito, administradores, entrenadores académicos, personal de apoyo y padres.

### **Coordinadores de Aprendices de Inglés y Maestros de ELD**

Jamie Buckner-Bridges

Ed Fuchs

Brendan Staski

Cynthia Fitzsimmons

Geno Pelloni

### **Representación del Distrito**

Entrenadores de Distrito

Coordinador Clasificado del Distrito

Director de Currículo e Instrucción

### **Miembros del Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)**

Silveria Perez

Aide Pelcastre

Maria Teresa Mancera

Presidenta

Vice Presidenta

Secretaria

## Introducción

Las principales metas del Programa Estatal para Estudiantes de Inglés son "desarrollar la competencia de los estudiantes de inglés en inglés y en el plan de estudios básico del distrito de la manera más rápida y efectiva posible en un aula establecida en inglés o en un curso alternativo de estudio (es decir, alternativa programa) con un plan de estudios diseñado para tales estudiantes. "Los estudiantes de inglés son finalmente reclasificados como Dominio fluido del inglés (Fluidez Competente de Inglés; RFEP) después de cumplir con los criterios establecidos para asegurar que estos estudiantes hayan superado las barreras del idioma, hayan recuperado cualquier déficit académico incurrido en otras áreas del plan de estudios. Y puede demostrar un dominio del idioma inglés comparable al de los hablantes nativos de inglés del distrito escolar"

*Nuestro Plan Maestro para Aprendices de Inglés* está vinculado y basado en

- Leyes y regulaciones federales y estatales
- Políticas, visión y creencias del distrito
- El Plan de Responsabilidad de Control Local del Distrito
- Estándares Estatales Comunes de California, los Estándares ELD de California y el Marco de trabajo de ELA / ELD
- Prácticas de instrucción comprobadas e informes en investigación

## Tabla de Contenido

EL 1 - Identificación, Evaluación, Clasificación, Notificación a los Padres, y Colocación del Programa..... 1  
Identificación Inicial, Evaluación, Clasificación y Notificación a los Padres

Colocación de Programa

Identificación anual, Evaluación y Estudiantes de transferencia de notificación a los padres

Evaluación de las disposiciones de competencia lingüística primaria para estudiantes de educación especial  
Resumen de roles y responsabilidades

EL 2 - Programas de Instrucción..... 7

Programas de Instrucción

Desarrollo del Idioma Inglés

Accediendo al plan de estudios básico en áreas de contenido

TK-12 Flexibilidad de la programación para cumplir con las disposiciones de necesidades de los estudiantes de educación especial

PORTÓN

Tecnología

Otros Servicios Académicos

EL 4 - Monitoreo del Progreso del Estudiante..... 23

Monitoreando el Progreso de los ELs

Intervención para ELs a largo plazo o ELs en riesgo de convertirse en largo plazo

Disposiciones para estudiantes de Educación Especial

EL 5 – Reclasificación..... 27

Proceso de Reclasificación de Criterios de Reclasificación

Disposiciones para Estudiantes de Educación Especial Monitoreo R-FEP

Resumen de Roles y Responsabilidades

EL 6 – Evaluación y Responsabilidad..... 33

Implementación del Programa de Monitoreo de Diseño de Evaluación y Objetivos. Usar la información de efectividad del programa para mejorar la implementación y modificar el programa.

Resumen de Roles y Responsabilidades

EL 7 – Evaluación y Responsabilidad Comités...43

Participación de los Padres

Traducción y Servicios Comunitarios Bilingües

Asociaciones Comunitarias

ELAC - Comités Asesores de Estudiantes de Inglés

DELAC - Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito

EL 8 –Personal Escolar.....49

Credencialización del maestro

Configuración del personal

Prioridades y Procedimientos Contratación

Determinar las necesidades del personal y los procedimientos de reclutamiento de maestros

Reclutamiento de para-profesionales

EL 9-Desarrollo Profesional.....53

Desarrollo profesional para apoyar la instrucción y el aprendizaje de los estudiantes

Desarrollo Profesional de Componentes del Plan Maestro Provisiones para Estudiantes de Educación Especial

EL 10 – Fondos ..... 57

Índice.....60

Terminología del Plan Maestro

Formas

# Identificación, Evaluación, Clasificación, Notificación a los Padres y Ubicación del Programa

El distrito identifica y evalúa correctamente a todos los estudiantes que tienen un idioma primario que no sea el inglés. Los padres son notificados de la identificación inicial, la ubicación inicial y las opciones del programa.

Todos los Estudiantes de inglés son ubicados en clases de inglés, a menos que se haya otorgado una exención de excepción para un programa alternativo. Con base en los criterios del distrito de fluidez razonable, los Estudiantes de inglés se colocan en Inmersión Estructurada de Inglés (SEI), en los ajustes del programa de Lenguaje Inglés (ELM).

## Identificación Inicial, Evaluación, Clasificación y Notificación a los padres

### Encuesta del Idioma del Hogar (HLS)

En el momento de la inscripción inicial, las escuelas públicas de California deben determinar el idioma (s) hablado (s) en el hogar por cada estudiante. Para recopilar esta información, se requiere que todos los padres / tutores legales completen, firmen y pongan fecha a una [Encuesta del Idioma del Hogar](#) para cada uno de sus niños en edad escolar como parte del procedimiento de inscripción del Distrito en el sitio escolar. El HLS permanece archivado para cada uno de los estudiantes del distrito (incluidos los inscritos en Educación Migrante, Educación Especial y Educación Alternativa). Esta información ayudará a las escuelas a proporcionar instrucción apropiada para todos los estudiantes.

Si las respuestas a las preguntas en el HLS son todas "inglesas", el estudiante no requiere evaluación para el dominio del idioma. El estudiante se identifica como inglés solamente (EO) y se coloca en un programa principal de inglés. Sin embargo, si el HLS indica un idioma que no es el inglés en las preguntas 1, 2 o 3 o si se cree mediante la observación que el alumno habla otro idioma además del inglés, el alumno es un EL potencial (por determinar o por determinar) El estudiante debe ser evaluado en habilidades del idioma inglés en el CELDT dentro de los 30 días calendario posteriores a la inscripción inicial para determinar si, de hecho, el alumno tiene EL o dominio del idioma inglés. (La cuarta pregunta en el HLS proporciona información para que las escuelas consideren si un niño muestra evidencia de déficits en el idioma inglés una vez inscripto, pero no exige evaluación).

### Evaluación

Un instrumento de evaluación aprobado por el estado, el Examen de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT) o el Examen de Competencia del Idioma Inglés para California (ELPAC), se administra actualmente para determinar las habilidades de dominio del idioma inglés. Se calculará un puntaje preliminar no oficial en el sitio escolar a los efectos de la colocación y las opciones del programa. Los

resultados CELDT / ELPAC también se envían para la calificación oficial por el editor de prueba, Educational Data Systems (Sistema Educativo de Datos). Estos resultados oficiales anulan el puntaje informal en aquellos casos en que los puntajes difieren.

### **Evaluación Inicial y Notificación a los padres de los Estudiantes Aprendices del Lenguaje Inglés**

La evaluación inicial para EL potenciales se llevará a cabo dentro de los 30 días calendario de la inscripción, y puede ocurrir en cualquier momento durante el año escolar. Los estudiantes que obtienen una calificación de Competente en inglés fluido en su prueba CELDT inicial se clasifican como Competente en inglés con fluidez inicial (I-FEP), de acuerdo con los criterios aprobados por la Junta Estatal de Educación. No se necesitan más pruebas para un estudiante identificado como I-FEP. Estos estudiantes serán colocados en el entorno principal de inglés de la escuela. Los estudiantes que no cumplan con los criterios I-FEP serán clasificados como Aprendices de Inglés (EL).

<b>Inicialmente con dominio del inglés (I-FEP) Criterio</b>			
<b>Grados TK-1</b>		<b>Grados 2-12</b>	
<b>CATEGORIA</b>	<b>CRITERIOS</b>	<b>CATEGORIA</b>	<b>CRITERIOS</b>
<b>CELDT en General</b>	<i>Tempranamente avanzado o avanzado</i>	<b>CELDT en general</b>	Tempranamente Avanzado o Avanzado
<b>CELDT Escuchando</b>	<i>Intermedio o superior</i>	<b>CELDT Escuchando</b>	Intermedio o superior
<b>CELDT Hablando</b>	<i>Intermedio o superior</i>	<b>CELDT Hablando</b>	Intermedio o superior
<b>CELDT Leyendo</b>	<i>Cualquier puntaje</i>	<b>CELDT Leyendo</b>	Intermedio o superior
<b>CELDT Escritura</b>	<i>Cualquier puntaje</i>	<b>CELDT Escritura</b>	Intermedio o superior

Los padres/tutores de los Estudiantes de Inglés son notificados a más tardar 30 días después del comienzo del año escolar (o dentro de 30 días de la inscripción) de los resultados de la evaluación de competencia inicial del idioma inglés de su hijo, la designación del idioma de su hijo, nivel de dominio del inglés, ubicación del programa, las opciones del programa, los criterios de salida, y para los Estudiantes de inglés sobre los IEP, cómo el programa actual cumplirá los objetivos del IEP. Toda esta información se comunica en la Carta de Notificación Inicial para padres.

### **Colocación del Programa**

El Distrito Escolar Unificado de Konocti usa diferentes modelos de programas para servir a los estudiantes que están aprendiendo inglés. Las ubicaciones de los Estudiantes de inglés se basan en las disposiciones de la Propuesta 58. Se requiere la participación de los padres en las decisiones sobre la educación de sus hijos y es fundamental para el éxito académico del alumno. Todas las descripciones de los programas se difunden en un lenguaje comprensible para los padres (traducción escrita u oral) para garantizar que los padres puedan ser socios activos en las decisiones de colocación para sus hijos.

### **Opciones de Programas de Instrucción**

Después de la inscripción inicial, los planteles escolares ubican en EL en el entorno de enseñanza más apropiado según los resultados de la evaluación del lenguaje primario y CELDT. Las descripciones escritas de las Opciones del Programa están disponibles para la revisión de los padres. El director del sitio o su designado pueden reunirse con los padres / tutores legales para aclarar cualquier pregunta según sea necesario y / o para revisar cualquier inquietud que los padres puedan tener con respecto a los resultados de las pruebas o las recomendaciones de colocación del programa. La Configuración de Ubicación del Programa es:

### **I. INMERSION ESTRUCTUDARA EN INGLES:**

Este programa proporciona instrucción para todas las materias en inglés para estudiantes EL con fluidez en inglés menor a la razonable. La instrucción es casi todo en inglés. Los maestros combinarán instrucción académica especialmente diseñada en inglés. Un programa de Desarrollo del Idioma Inglés (ELD) fuerte, estructurado y secuencialmente designado complementa la instrucción de Inmersión Estructurada en Inglés.

### **II. Dominio del Lenguaje Ingles:**

Este programa, diseñado para ELs con fluidez razonable, proporciona todas las instrucciones en inglés con servicios adicionales y apropiados según sea necesario. Este programa también puede complementar ELD designado.

### **III. Programa Alternativo:**

Bajo la proposición 58, cuando 30 padres o más hacen una solicitud, el distrito buscará dar los pasos necesarios para implementar un Programa Alternativo. El Programa Alternativo se basará en una sólida teoría educativa, implementada de manera efectiva con recursos para el personal, materiales de instrucción y espacio, y con eficacia comprobada.

## **Evaluación Inicial y Notificación a los padres de los estudiantes a Aprendices del Lenguaje Ingles**

Cada aprendiz de inglés (EL) es evaluado anualmente para el desarrollo del idioma inglés y el progreso académico.

El dominio del idioma inglés de todos los Estudiantes de inglés actualmente matriculados se evalúa mediante la administración de la prueba anual CELDT. El CELDT se convertirá en el examen ELPAC en la primavera de 2018.

Los padres/tutores de los estudiantes de inglés son notificados a más tardar 30 días después del inicio del año escolar de los resultados anuales de la evaluación de competencia del idioma inglés y los resultados de la evaluación académica, la designación del idioma de su hijo, nivel de dominio del inglés, ubicación del programa, opciones de programas, salida criterios, y para los Estudiantes de inglés sobre IEP, cómo el programa actual cumplirá con los objetivos del IEP. Toda esta información se comunica en la Carta Anual de Notificación a los Padres.

### **Notificación de Puntajes Oficiales del CELDT**

Dentro de los 30 días de recibir los puntajes CELDT oficiales del contratista, los coordinadores de EL le enviarán a los padres una copia de los puntajes de sus hijos junto con una de tres letras, según el puntaje CELDT del estudiante:

- Notificación anual de progreso de CELDT para estudiantes EL si los resultados de la prueba indican que el niño todavía es un estudiante de inglés.
- Notificación anual de progreso de CELDT para candidatos R-FEP si los datos CELDT indican que el niño es un candidato potencial para la reclasificación
- Notificación de dominio de CELDT para I-FEP si los datos de CELDT indican que el niño obtuvo un nivel de inglés fluido en su evaluación inicial de CELDT

Copias de todas las notificaciones de los padres se colocan en la carpeta EL roja en los archivos de los estudiantes





## Resumen de Roles y Responsabilidades

<b>Descripción de Responsabilidades</b>	<b>Persona Responsable</b>	<b>Cuando?</b>
<b>Identificación Inicial</b>		
Finalización de la Encuesta del idioma del hogar (HLS) al momento de la inscripción inicial;	Centro Bienvenida	Al inscribirse
Ingreso de información HLS en Aeries y formulario archivado en archivo de estudiante;	Centro Bienvenida	Al inscribirse
Coordinador EL informado si un idioma diferente a Inglés está indicado	Secretaria Escolar/Centro Bienvenida	Al inscribirse
Estudiante identificado como EL o TBD basado en HLS	Secretaria Escolar/Centro Bienvenida	Al inscribirse
<b>Assessment</b>		
Initial Assessment of English Proficiency using CELDT	Coordinador EL	Dentro de los primeros 30 días de inscripción
Clasificación del estudiante como EL o I-FEP basado en resultados de la Evaluación Inicial	Equipo de ELD del sitio y Coordinador de EL	Dentro de los primeros 30 días de inscripción
Clasificación de estudiantes actualizada en Aeries de TBD a EL o I-FEP	Coordinador EL	Dentro de los primeros 30 días de inscripción
Evaluación anual del dominio del inglés usando CELDT o ELPAC	Maestros de ELD, entrenadores de instrucción, entrenadores de CELDT	Dentro de la ventana de las pruebas anuales
<b>Parent Notification</b>		
Notificación a los padres de la evaluación inicial y colocación	Coordinador EL	Dentro de los primeros 30 días de inscripción
Notificación a los padres de los Puntajes Oficiales	Coordinador EL	Dentro de los primeros 30 días de recibir del contratista

## Programas de Instrucción

### EL- 2

El Distrito Escolar Unificado de Konocti brinda servicios de instrucción a los Estudiantes de Inglés para garantizar que adquieran dominio del idioma inglés y el rendimiento académico en todas las áreas del plan de estudios.

## Programas de Instrucción

### I. Inmersión Estructurada en Inglés (SEI)

El Programa de Inmersión en Inglés Estructurado, para estudiantes con "fluidez no razonable", se describe en CA Ed. Secciones de Código 300-340. Es un proceso de adquisición del idioma inglés en el que casi toda la instrucción en el aula está en inglés, pero el plan de estudios y la presentación están diseñados específicamente para niños que están aprendiendo el idioma. A los estudiantes se les enseñan materias "abrumadoramente", pero pueden no ser exclusivamente en inglés. Los maestros y ayudantes pueden usar el idioma principal del alumno en la instrucción de contenido para motivar, aclarar, dirigir, apoyar y explicar. El objetivo del Programa SEI es que los estudiantes EL desarrollen un nivel razonable de dominio del inglés, al tiempo que brinden acceso al contenido básico. El acceso al contenido básico se logra a través de estrategias de instrucción usando técnicas de Instrucción Académica Especialmente Diseñada en Inglés (SDAIE) para permitir a los Estudiantes de Inglés obtener acceso a la materia de nivel de grado en matemáticas, estudios sociales, ciencias y otras materias académicas según sea necesario.

Configuración	Estudiantes Elegibles	Elementos del Programa	Dotacion de Personal
Inmersión Estructurada en Inglés (SEI)	Estudiantes de Inglés <ul style="list-style-type: none"> <li>• CELDT nivel I (Comienzo)</li> <li>• CELDT Nivel II (Intermedio temprano)</li> <li>• CELDT Nivel III (Intermedio)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ELD</b> explícito designado diariamente: 30 minutos o más con textos y materiales ELD basados en estándares; los estudiantes se nivelan según el nivel CELDT con no más de 2 niveles por grupo; progresar a través de los estándares de ELD monitoreados por el maestro</li> <li>• <b>ELD integrado:</b> Desarrollo del lenguaje incrustado en la instrucción básica para promover el desarrollo simultáneo del conocimiento del contenido y el lenguaje</li> <li>• <b>Acceso al núcleo:</b> instrucción diferenciada en clases básicas con instrucción académica especialmente diseñada en estrategias y materiales en inglés (SDAIE)</li> <li>• <b>Apoyo de Lenguaje Primario</b> (si está disponible) en áreas de contenido central para motivar, aclarar, dirigir, apoyar, explicar</li> </ul>	BCLAD, CLAD, o equivalente  (Apoyo de Lenguaje Primario proporcionado por BCLAD o Asistente de Instrucción Bilingüe).

## II. Idioma Inglés Regular/Principal (ELM)

Los estudiantes de inglés que han alcanzado una fluidez razonable, que no están participando en un programa alternativo o cuyos padres solicitaron mudarse de un programa de SEI deben ser asignados a un programa de integración del idioma inglés. Los padres de los Estudiantes de inglés pueden solicitar que sus estudiantes sean colocados en un programa convencional en cualquier momento. El término "corriente principal" se refiere al hecho de que estos estudiantes tienen un programa de instrucción que está completamente en inglés (se proporciona apoyo primario en áreas académicas cuando es necesario). Instrucción académica especialmente diseñada en inglés (SDAIE) es una característica principal de este programa. Los estudiantes de inglés integrados requieren un monitoreo cuidadoso y atención a su progreso hacia la reclasificación.

Configuración	Estudiantes Elegibles	Elementos del Programa	Dotación de Personal
Configuración en Clases de Idioma Inglés Regulares (ELM)	<b>Estudiantes de inglés</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• CELDT Nivel III (sobre el rango medio)</li> <li>• CELDT Nivel IV (Principios Avanzado)</li> <li>• CELDT Nivel V (Avanzado)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ELD Explícito Designado Diariamente:</b> 30 minutos o más con textos y materiales ELD basados en estándares; los estudiantes se nivelan según el nivel CELDT con no más de 2 niveles por grupo; progresar a través de los estándares de ELD monitoreados por el maestro</li> <li>• <b>ELD Integrado:</b> Desarrollo del lenguaje incrustado en la instrucción básica para promover el desarrollo simultáneo del conocimiento del contenido y el lenguaje</li> <li>• <b>Acceso al Núcleo:</b> instrucción diferenciada en clases básicas con instrucción académica especialmente diseñada en estrategias y materiales en inglés (SDAIE)</li> <li>• <b>Apoyo de Lenguaje Primario</b> mínimo, según sea necesario</li> </ul>	BCLAD, CLAD, o equivalente  (Apoyo de lenguaje principal proporcionado por BCLAD o asistente de instrucción bilingüe).

Configuración	Estudiantes Elegibles	Elementos del Programa	Dotación de Personal
Idioma Extranjero	<p><b>Aprendices de inglés</b> Todos los niveles de competencia CELDT o ELD</p> <p>Hablantes nativos de español</p> <p>Habla Inglés Solamente</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>ELD Explícito Designado Diariamente:</b> 30 minutos o más con textos y materiales ELD basados en estándares; los estudiantes son nivelados según el nivel CELDT con no más de 2 niveles por grupo o implementados usando el modelo de Compañero Lenguaje (Language Buddy); progresar a través de los estándares de ELD monitoreados por el maestro</li> <li>• <b>ELD Integrado:</b> desarrollo del lenguaje incrustado en la instrucción básica en inglés para promover el desarrollo simultáneo del conocimiento del contenido y el lenguaje.</li> <li>• <b>Acceso al Núcleo:</b> instrucción diferenciada en clases básicas con instrucción académica especialmente diseñada en estrategias y materiales en inglés y español (SDAIE)</li> <li>• <b>Instrucción de Idioma Primario:</b> Instrucción 30 minutos diarios en su lengua materna</li> </ul>	BCLAD o equivalente

#### Otros Programas Alternativos y Futuros Programas de Idiomas Mundiales

En cualquier momento en que haya 30 o más padres, el distrito buscará tomar los pasos necesarios para implementar un Programa alternativo. El Programa Alternativo se basará en una sólida teoría educativa, implementada de manera efectiva con recursos para el personal, materiales de instrucción y espacio, y con eficacia probada.

#### Desarrollo del idioma inglés

Cada aprendiz de inglés recibe un programa de instrucción en desarrollo del idioma inglés (ELD) con el fin de desarrollar competencia en inglés (escuchar, hablar, leer y escribir) de la manera más rápida y efectiva posible. Las lecciones de ELD se diferencian para que sean apropiadas para los distintos niveles identificados de competencia lingüística de los EL y para ayudar a los EL en la adquisición de las competencias lingüísticas que los hablantes nativos de inglés ya poseen cuando ingresan a la escuela y continúan desarrollándose durante toda la vida.

#### Estándares ELD

Los Estándares de Desarrollo del Idioma Inglés de California describen los conocimientos, habilidades y habilidades en inglés que se esperan al salir de cada nivel de competencia, con el nivel más alto, el puente alineado con los Estándares Estatales Básicos Comunes de California para Artes del Lenguaje Inglés, Alfabetización en Historia / Estudios Sociales, Ciencia y Temas Técnicos (CCSS). Los Estándares de ELD abordan las habilidades que ELs deben adquirir para que puedan dominar el inglés con fluidez. Los estándares ELD están diseñados para ser utilizados en conjunto con el CCCSS para asegurar que los Estudiantes de inglés desarrollen competencia tanto en el idioma inglés como en los conceptos y habilidades contenidos en el CCCSS.

Los Estándares ELD integran escuchar, hablar, leer y escribir a través de tres modos de comunicación:

- o Colaborativo (participación en el diálogo con los demás)
- o Interpretativo (comprensión y análisis de textos escritos y hablados)
- o Productivo (creación de presentaciones orales y textos escritos) y dos dimensiones del conocimiento del lenguaje:

- o Conciencia metalingüística: (El grado de conocimiento del lenguaje y el autocontrol que los estudiantes tienen en el nivel)
- o Exactitud de la producción: (Se puede esperar que el grado de precisión en los EL de producción se muestre en el nivel)

### **ELD integrado**

ELD es un componente necesario del programa de instrucción integral para estudiantes de inglés que cumple con la doble responsabilidad de garantizar que todos los EL tengan pleno acceso al plan de estudios de su grado mientras desarrollan simultáneamente el inglés necesario para el éxito con las tareas académicas. Todos los maestros con ELs en sus clases usan los Estándares de CA ELD en conjunto con los Estándares Estatales Comunes de California y otros estándares de contenido para apoyar el progreso lingüístico y académico de ELs. Los planes de lecciones y las lecciones reflejan qué estándares y estrategias ELD se están enfatizando con el contenido que se cubre para

- Brindar oportunidades múltiples para que los estudiantes EL participen en actividades donde escuchan, leen, analizan, interpretan, debaten y crean una variedad de tipos de textos literarios e informativos.
- Apoyar a los EL para que "descompriman" los significados en los textos escritos y orales que encuentran en diferentes áreas de contenido para comprenderlos mejor
- Apoyar a los EL para que tomen decisiones informadas sobre cómo usar el inglés oral y escrito de manera potente y adecuada, en función de la disciplina, el tema, el propósito, la audiencia y la tarea. (Del Capítulo 2 del Marco ELA / ELD)

### **ELD Designado**

El desarrollo del idioma inglés debe ser una parte planificada, explícita y sistemática del programa diario para cada estudiante que aprende inglés; de hecho, la ley exige que cada EL reciba instrucción de Desarrollo del Idioma Inglés como parte de su plan de estudios básico. No hay una cantidad máxima de tiempo para el ELD de un estudiante. Sin embargo, nuestro distrito exige que cada EL reciba un mínimo de 30 minutos de ELD designado por día, o al menos 150 minutos por semana, además de ELD integrado en la instrucción de contenido básico.

### **Materiales de Instrucción**

El currículo basado en el estándar adoptado por el estado utilizado por el personal de K-8 ELD es el material de instrucción de Pearson ELD 2010. Los elementales usan los siguientes materiales de instrucción suplementarios:

ELD National Geographic por Cengage, 2017

Lectores guiados por Scholastic

Colecciones de ELD por Pearson, 2017

La escuela secundaria usa Edge (9-12), todos publicados por Hampton Brown, 2014. Estos materiales son el plan de estudios de ELD actualmente utilizado en todo el Distrito Escolar Unificado de Konocti. Los maestros de secundaria también usan los siguientes materiales de instrucción suplementarios:

Colecciones de ELD por Pearson, 2017

Lado a Lado (Side by Side), 3ª edición, niveles 1, 2, 3 y 4, 2001, Pearson

Otros materiales complementarios incluyen recursos en línea impresos, audios, visuales, gráficos y electrónicos, así como materiales específicos de SDAI creados por el docente.

### **Colocación y agrupamiento para ELD designado**

El modelo de instrucción instructivo recomendado en Konocti para ELD designado es agrupar a los EL según sus niveles de dominio del idioma inglés. Se recomienda que los estudiantes se agrupen por no más de 2 niveles de competencia, de acuerdo con los cinco niveles CELDT, o que los estudiantes se agrupen según los nuevos niveles de competencia de estándares ELD (Emergente, Expansivo y Puente). Los EL de largo plazo se pueden agrupar incluso si abarcan más de 2 niveles, si los datos muestran, por ejemplo, que los EL intermedios a largo plazo son más parecidos a sus compañeros avanzados a largo plazo que sus pares de nivel intermedio precoz.

La ubicación de los estudiantes en un nivel o curso de ELD determinado se basa en los puntajes de evaluación inicial en el CELDT para los estudiantes nuevos, evaluaciones CELDT anuales, ELD y otras evaluaciones locales y recomendaciones de los maestros para los estudiantes que regresan.

Las clases designadas de ELD son flexibles con respecto a la duración, para permitir que un estudiante suba un nivel durante el año, cuando los resultados de la evaluación indican que el estudiante está listo. Los estudiantes que dominan los estándares de nivel de competencia son promovidos al siguiente nivel hasta que cumplan con los criterios para salir del programa. Los estudiantes pueden necesitar repetir un nivel hasta que cumplan con los requisitos para la transición al siguiente nivel. Los horarios principales permiten un movimiento fluido y flexible durante todo el año. Para que los estudiantes desarrollen su dominio del inglés lo más rápido posible, deben poder desarrollarse a su propio ritmo y deben poder subir los niveles de ELD siempre que sea necesario. No deberían tener que esperar hasta el final de un semestre/trimestre o curso para mover los niveles. El cambio en las clases de ELD se basará en el progreso del desarrollo del lenguaje, el rendimiento en el aula, las evaluaciones estandarizadas y la recomendación del docente.

### **Accediendo al plan de estudios básico en áreas de contenido**

Es esencial que los Estudiantes de inglés accedan a la instrucción del plan de estudios básico bien articulada y basada en estándares. En las clases de Inmersión Estructurada en Inglés y Mainstream, esta instrucción básica en todas las materias se imparte abrumadoramente en inglés con estrategias SDAIE (Instrucción Académica Especialmente Diseñada en inglés) y apoyo en el lenguaje primario, según corresponda, para motivar, aclarar, dirigir, apoyar y explicar.

### **¿Qué es SDAIE?**

Los Estudiantes de inglés acceden al plan de estudios básico a través de clases que "protegen" el plan de estudios a través de Instrucción académica especialmente diseñada en inglés (SDAIE). SDAIE es un enfoque para enseñar contenido de nivel de grado utilizando el inglés como medio de instrucción con estrategias especiales y técnicas diseñadas para ayudar a los estudiantes a acceder al plan de estudios básico.

- Instrucción contextualizada (por ejemplo, lenguaje no verbal, apoyo visual, realia, organizadores gráficos, amplificación oral/verbal), porque los estudiantes tienen una variedad de recursos en el entorno que les permiten construir un significado a partir de lo que se dice o lee;
- Instrucción basada en tareas, porque les permite a los estudiantes trabajar con conceptos y el lenguaje de esos conceptos de diversas maneras (por ejemplo, a través del replanteamiento, donde los estudiantes pueden actuar, dibujar o trazar los conceptos, o usar poesía, canción, canto, cartas y diarios);
- Instrucción de contenido de nivel de grado en inglés diseñada para que los estudiantes de inglés tengan acceso al mismo plan de estudios básico que el de los estudiantes que solo tienen inglés.
- Instrucción de contenido sensible al lenguaje y cultura;
- Entregado a través de un lenguaje comprensible;
- Hacer adaptaciones en el entorno de aprendizaje para que más estudiantes puedan acceder al contenido;
- Un lugar ideal para usar el lenguaje oral para la comunicación;
- Buena instrucción de contenido cuando la entrada se hace comprensible;
- Instrucción que fomenta el uso activo del lenguaje y el énfasis en la comprensión duradera;
- Instrucción que le permite al docente verificar la comprensión con frecuencia utilizando estrategias interactivas;
- Integración de la evaluación de forma continua y formativa mediante observaciones, portafolios, publicaciones y desarrollo de productos.
- Basado en modificaciones de lenguaje tales como el tiempo de pausa, el interrogatorio, el ritmo y el resaltado;

### **Características Principales de SDAIE**

En las aulas SDAIE efectivas, los directores y los maestros trabajan juntos para garantizar el uso de buenas prácticas que hacen que el contenido sea comprensible para los estudiantes de inglés. Estas prácticas incluyen:

- modelado
- andamios
- contextualizando
- desarrollo de la meta-cognición
- verificar la comprensión
- monitoreo/evaluación
- cuestionamiento
- ajustando el ritmo de conversación
- agrupaciones de estudiantes interactivas



### **ELs a Largo Plazo**

Estos estudiantes tienen más de seis años de escolaridad ininterrumpida en los Estados Unidos. Los estudiantes de inglés a largo plazo a menudo tienen una fluidez oral elevada en inglés y, en algunos casos, han alcanzado una "fluidez razonable", pero aún no han alcanzado los criterios académicos para calificar para la reclasificación. Al determinar la ubicación del programa, es importante identificar primero las necesidades académicas y lingüísticas del alumno y luego considerar lo siguiente con respecto al historial educativo del alumno, a fin de determinar si el rendimiento del alumno está relacionado con su nivel de ELD, u otros problemas que afectan el rendimiento académico:

- El número de años del estudiante en las escuelas de EE. UU.
- La calidad y consistencia de la instrucción ELD que el estudiante ha tenido
- La consistencia del programa de instrucción del estudiante

### **EL Recién Llegados**

Estos estudiantes pueden o no haber tenido alguna exposición al estudio formal del inglés. La colocación típica puede ser en el programa para recién llegados de primaria o secundaria.

En el nivel primario, los estudiantes reciben instrucción de inmersión protegida durante el tiempo de clase principal, así como la designación ELD.

- Los estudiantes pueden recibir apoyo en el idioma primario por parte del maestro BCLAD o por la asistencia educativa bilingüe.
- El estudiante puede recibir otro bloque de tiempo designado (generalmente 30 - 40 minutos) de instrucción específica en el idioma inglés.

Los estudiantes de secundaria en ambos grupos de recién llegados necesitarán lo siguiente:

- ELD nivelado durante un año por 1 -2 bloques/periodos.
- Clase de artes del lenguaje de un año de duración por 1-2 bloques/periodos, con apoyo en el idioma primario a través del asistente bilingüe.
- Acceso a Alfabetización en Lenguaje Primario, a través de los cursos electivos de español para español.
- Electivas que son menos dependientes del lenguaje

# Monitoreo del Progreso del Estudiante

**EL-4**

Konocti monitorea el progreso de los Estudiantes de inglés hacia el dominio del idioma inglés y los estándares de nivel académico.  
Las intervenciones se proporcionan para apoyar el progreso de los estudiantes hacia el éxito académico.

### **Monitoreo del Progreso de los Estudiantes de Inglés**

El progreso de los Estudiantes de inglés a través de los estándares de Desarrollo del Idioma Inglés y los estándares CCCSS se monitorea de manera continua. Además del Examen de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT), cada Estudiante de Inglés completa evaluaciones regulares en ELD en el nivel del sitio para demostrar el progreso en el dominio del idioma.

### **Evaluación a Nivel Estatal del Progreso y Competencia Lingüística**

El Examen de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT) o los datos de la Evaluación del Dominio del Idioma Inglés de California (ELPAC) se usan como una medida anual del progreso del estudiante en el dominio del idioma. Los puntajes actuales de los aprendices de inglés en comprensión auditiva, expresión oral, lectura y escritura, así como datos longitudinales en puntajes generales se proporcionan en informes de datos a los sitios y maestros individuales al comienzo del año escolar, y al recibir los puntajes CELDT oficiales en el invierno. Los docentes también pueden acceder a puntajes CELDT o ELPAC a través de la base de datos Aeries o Datawise.

### **Monitoreo del Progreso de ELD**

- Los maestros monitorean el progreso 2-3 veces al año usando las evaluaciones comunes del distrito, las calificaciones y la contribución del maestro.
- El maestro del salón de clases y los maestros de ELD también con respecto a evaluar a los estudiantes EL usando las herramientas en el currículo central, National Geographic, Colecciones, Renacimiento e Inventario de Lectura Escolástica.
- Las conferencias de padres pueden ser utilizadas por los maestros de clase para ayudar a los padres y familias a entender el progreso esperado de nuestros estudiantes de inglés, el progreso de los estudiantes hacia la reclasificación y el peligro de convertirse en un aprendiz de inglés a largo plazo (LTEL).

### **Intervención para ELs de largo plazo o ELs en riesgo de convertirse en largo plazo**

Los estudiantes de inglés a largo plazo se definen como estudiantes EL que han estado inscriptos en escuelas de los Estados Unidos durante seis o más años y que aún no han cumplido los criterios de reclasificación. Los estudiantes en riesgo de convertirse en Aprendices de Inglés a Largo Plazo incluyen a los EL que no han progresado anualmente en CELDT por más de un año en ningún

momento durante su educación.

Estos estudiantes de inglés que no están alcanzando el crecimiento de competencia previsto en inglés, o que tienen déficits sostenidos en áreas de contenido son identificados y monitoreados durante el año. Se pueden recomendar para intervenciones, que se administran a través del modelo de respuesta a la instrucción e intervención (Rtl) de nuestro distrito.

### **Monitoreo y Poyos de ELs a largo plazo**

Los aprendices de inglés a largo plazo (EL a largo plazo) se identifican cada año mediante consultas del sistema de datos Aeries. Las hojas de cálculo de los estudiantes identificados incluyen CELDT o ELPAC actual y datos de rendimiento académico, como CAASPP o los resultados del examen de ingreso de la escuela secundaria. Los maestros también pueden derivar a los estudiantes EL con dificultades que no se identifican con EL de Largo Plazo para que intervengan.

# Reclasificación

## EL-5

Un aprendiz de inglés se reclasifica de aprendiz de inglés a experto en inglés mediante el uso de un proceso y criterios que incluyen, pero no están limitados a:

- a) Evaluación del dominio del inglés en el examen estatal anual.
- b) Evaluación del desarrollo del idioma inglés en el examen anual de desarrollo estatal. ELAP)
- c) Evaluación del maestro que incluye, pero no se limita a, el rendimiento académico del alumno.
- d) Oportunidad para la opinión y consulta de los padres

La Sección 313 del Código de Educación de California (CE) y la Sección 11308 del Código de Reglamentos de California (5CCR) requieren que cada alumno de inglés que 1) haya demostrado dominio del idioma inglés comparable al del hablante de inglés nativo medio y 2) que pueda participar efectivamente en un plan de estudios diseñado para alumnos de la misma edad cuyo idioma materno es el inglés, se reclasificará como Fluidez Competente Ingles (R- FEP). El Distrito Escolar Unificado de Konocti reconoce la importancia e irreversibilidad de este artículo y ha establecido los siguientes criterios y procesos para abordar completamente esta obligación.

Una vez que un alumno haya demostrado que está listo para participar plenamente en todas las clases de inglés sin servicios de apoyo especiales, el alumno estará listo para la reclasificación.

La preparación se determina a través de una variedad de medidas múltiples que incluyen: 1) evaluación del profesor del rendimiento del alumno en el aula, 2) evaluación objetiva del dominio del inglés del alumno (CELDT), 3) rendimiento del contenido básico según lo medido por los Exámenes de Normas de California (CST) y 4) aprobación de los padres.

## Criterios de Reclasificación

### Criterios de Reclasificación

Las pautas de reclasificación de la Junta Estatal de Educación sirven de base para los criterios de reclasificación del Distrito Escolar Unificado de Konocti. El objetivo es lograr que los estudiantes de inglés alcancen el nivel de hablantes nativos de inglés. Los puntajes mínimos requeridos para cada uno de los criterios de reclasificación son:

Grados K-2: resultados CELDT, evaluaciones comparativas del distrito, evaluación del maestro, consulta con los padres, y otros resultados de evaluación disponibles localmente.

Grados 3-12: resultados de CELDT, resultados de CST/CMA, evaluaciones/calificaciones de puntos de referencia del distrito, evaluación de maestros, consultas con padres y otros resultados de evaluaciones disponibles localmente.

<b>Evaluación</b>	<b>CELDT/ELPAC Puntaje Mínimo</b>	<b>CAASSP Puntaje Mínimo</b>	<b>Maestro/a</b>
CELDT/ELPAC (K -12) CAASPP Confirmación de maestro/a	Nivel 4 o 5 (principios avanzado o avanzado)	Puntuación de 2 o superior	Confirmación de maestro/a
CELDT/ELPAC (K -12) CAASPP Confirmación de maestro/a	Nivel 3 (anoto en el rango medio o superior)	Nivel 3 o superior	Confirmación de maestro/a

## **Proceso de Reclasificación**

El personal del distrito y de la escuela sigue pasos específicos para garantizar que se tengan en cuenta los datos objetivos sobre el dominio del idioma y el rendimiento académico al tomar decisiones de reclasificación para todos los estudiantes de inglés.

1. Los estudiantes que cumplen con los criterios se recomiendan para la reclasificación. El coordinador EL o el sitio escolar pueden hacer la recomendación.
2. La persona que hace la recomendación confirma que el estudiante cumplió con los criterios necesarios.
3. Se tiene en cuenta la evaluación del maestro, que puede incluir muestras de escritura u otros datos para justificar una recomendación a favor o en contra de la reclasificación.
4. La consulta con los padres es esencial. Cuando los datos confirman que el EL ha cumplido los criterios de reclasificación y, por lo tanto, es elegible para la reclasificación, el Coordinador EL se comunica con los padres. Los padres son informados de que su hijo es elegible y se les invita a discutir la reclasificación de su hijo. Los servicios de traducción están disponibles.
5. El director verifica la reclasificación.
6. El Coordinador EL se anota en el servidor cliente del estudiante Aeries.
7. Inmediatamente después de que el alumno es reclasificado, los sitios son notificados y se emite un nuevo horario.
8. Los equipos de colaboración del sitio supervisan formalmente los R-FEP al menos 2-3 veces al año durante las fechas y horas de colaboración designadas.

## **R-FEP Monitoreo**

Los Coordinadores de EL facilitan completar el Formulario de Monitoreo R-FEP, dos veces al año al final de los períodos de calificación. El Formulario de Monitoreo R-FEP compila los datos académicos actuales del R-FEP para que el Coordinador EL y los maestros puedan monitorear el progreso de los R-FEP de su sitio e intervenir si el R-FEP no está teniendo éxito académicamente. Cada R-FEP se monitorea por un mínimo de 24 meses luego de la reclasificación.

## Eficacia/Evaluación y Responsabilidad del Programa

### EL-6

El distrito implementa un proceso y criterios para determinar la efectividad de los programas para EL, que incluyen:

Un medio para evaluar cómo los programas para EL producen, dentro de un período de tiempo razonable:

- a) dominio del idioma inglés comparable al promedio de hablantes nativos de inglés en el distrito
- b) Los resultados académicos que indican que los EL están logrando y manteniendo la paridad de logros académicos con los estudiantes que ingresaron al sistema escolar del distrito que ya dominan el inglés.

Un mecanismo continuo para usar los procedimientos anteriores para mejorar la implementación del programa y modificar el programa, según sea necesario, para garantizar que cada EL logre el dominio completo del inglés y el rendimiento académico al nivel de grado lo más rápido posible.



## Diseño De Evaluación y Objetivos

El distrito llevará a cabo una evaluación anual de programas y servicios para Estudiantes de inglés. Los programas y servicios para los Estudiantes de inglés se estructuran en torno a varios objetivos. Las actividades de evaluación se centrarán en las preguntas de evaluación que figuran en la siguiente tabla.

Objetivos	Preguntas de Evaluación
1. Los programas de Aprendices de Inglés se implementan completamente como se describe en el Plan Maestro para Aprendices de Inglés	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Los procedimientos y protocolos se implementan consistentemente para asegurar una identificación, evaluación y clasificación precisa de los estudiantes?</li> <li>• ¿Los programas de Aprendices de Inglés son implementados completa y consistentemente de maneras que cumplen o exceden los requisitos de la ley estatal y federal?</li> <li>• ¿En qué medida el Plan Maestro para Aprendices de Inglés es útil para los maestros, administradores y padres como una herramienta para satisfacer las necesidades de los Estudiantes de inglés y el personal?</li> </ul>
2. Todos los estudiantes de inglés dominarán el idioma inglés de la manera más eficiente y efectiva posible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• ¿Los estudiantes de inglés cumplen con los indicadores anuales de progreso y progreso del estado?</li> <li>• ¿Otro 5-10% de nuestros aprendices de inglés progresan cada año en dominio del idioma inglés según lo medido por el examen estatal anual?</li> <li>• ¿Son 5% más de los EL que se están volviendo competentes en el examen estatal anual de cada año?</li> </ul>
3. Los estudiantes de inglés tendrán acceso completo al plan de estudios básico	<ul style="list-style-type: none"> <li>• • ¿Los horarios maestros permiten el acceso completo a la instrucción básica?</li> <li>• • ¿Los aprendices de inglés tienen acceso completo a la instrucción básica?</li> <li>• • ¿Reciben los aprendices de inglés instrucción diaria ELD nivelada?</li> </ul>

### Implementación y Monitoreo del Programa

A fin de garantizar que los Estudiantes de inglés reciban un programa de instrucción de acuerdo con la elección de los padres y el diseño del distrito, el Distrito Escolar Unificado de Konocti realiza un seguimiento regular de la instrucción en el aula. Este monitoreo tiene la intención de resultar en una implementación consistente del programa en los sitios escolares individuales y en todo el distrito. El personal del distrito capacitará a todos los directores de las escuelas en las siguientes áreas:

- Plan de estudios ELD, monitoreo, evaluaciones e instrucción
- Estrategias SDAIE y monitoreo
- Instrucción y evaluación diferenciadas
- Diseños del distrito para los programas designados de ELD, SEI, Currículo Principal y Alternativos Bilingües

Los directores de las escuelas y / o las personas designadas realizan observaciones regulares de todas las

clases, que incluyen a los estudiantes de inglés. Estas observaciones se realizan con el uso de una lista de verificación

para asegurar que los maestros: 1) diariamente proporcionen instrucción ELD CCSS, 2) sigan el plan de estudios ELD del distrito y evaluaciones, 3) hagan uso de estrategias SDAIE apropiadas, y 4) proporcionen instrucción diferenciada dirigida a necesidades lingüísticas específicas.

### **Evaluación y Modificación del Programa**

California busca mejorar la enseñanza del idioma inglés con la integración de los estándares ELD en los estándares de lengua y literatura. El objetivo es aumentar el rendimiento académico de todos los estudiantes mediante la creación de un sistema coordinado a través del uso de los estándares básicos comunes del estado y mediante el sistema de rendición de cuentas.

A través del programa de evaluación del Distrito, el personal considera cuidadosamente lo que se les pide a los estudiantes que hagan, cómo se evalúa el rendimiento del alumno y cómo se utilizan los resultados de la evaluación. El programa de evaluación responde a las diferencias de desarrollo, las diferencias lingüísticas y las necesidades especiales de los estudiantes de inglés. A través de múltiples formas de evaluación, el Distrito puede determinar en qué medida los estudiantes de inglés están logrando dominio del inglés y cumpliendo con las metas de logro académico del distrito.

<b>EVALUACIÓN EN TODO EL DISTRITO</b>		
Instrumento de evaluación	Objetivo Población	Objetivo
Artes del lenguaje Medidas múltiples	Todos los estudiantes, grados K-12	Responsabilidad del distrito
Matemáticas Medidas Múltiples	Todos los estudiantes, Grados K-12	Responsabilidad del Distrito
Examen de Desarrollo del Idioma Inglés de California (CELDT / ELPAC)	Todos los estudiantes de inglés Grados K-12	Articulación Responsabilidad del Distrito Reclasificación (RFEP)

Las prácticas de evaluación del Distrito con respecto a los Estudiantes de inglés están diseñadas para:

- Determinar los efectos del programa de instrucción en el desarrollo del lenguaje por tiempo en el programa
- Determinar la efectividad de cada opción de programa EL mediante la desagregación de resultados para cada programa
- Evaluar logros académicos en inglés.
- Evaluar las fortalezas y debilidades de cada programa de instrucción
- Sugerir modificaciones para aquellos elementos del programa de instrucción que no son efectivos
- Hacer recomendaciones con la opinión de los padres en base a las conclusiones encontradas

Los datos de evaluación se compilan, analizan e informan anualmente a todas las partes interesadas. Este informe luego se analiza para producir un conjunto de modificaciones sugeridas del programa que luego se comparten con el Consejo de Fideicomisarios local, directores, administradores del distrito y miembros de DELAC.

## Evaluar la Efectividad del Programa

El distrito ha identificado puntos de referencia para todos los estudiantes de inglés. Estos puntos de referencia se muestran en la tabla a continuación. La tabla enumera las expectativas para el nivel de logro que los estudiantes deben alcanzar a medida que progresan a través de las escuelas del distrito. Las preguntas de evaluación relacionadas con los resultados de los estudiantes están relacionadas con esta tabla y con las expectativas de logros establecidas en los puntos de referencia del Progreso Anual Adecuado del Título I (AYP) y del Progreso Anual Medible Anual (AMAO) del Título III.

Puntuación inicial general del CELDT	Principiante	Intermedio Temprano	Intermedio	Principios Avanzado/ Avanzado NO competente	Principios Avanzado/ Avanzado competente	Reclasificado
Cronología de reclasificación	1 año	2 año	3 año	4 año	5 año	6 año
		1 año	2 año	3 año	4 año	5 año
			1 año	2 año	3 año	4 año
				1 año	2 año	3 año
					(1 año =I-FEP)	
Desempeño esperado en los estándares de CA basados evaluaciones en ELA *	1	1	2	2 o 3	3	3 o 4
Desempeño esperado en evaluaciones basadas en estándares CA en Mates*	1	1	2	2 o 3	3	3 o 4

## Comités De Participación De Padres / Asesores De Padres

**EL-7**

El Distrito Unificado de Konocti promueve la participación de los padres y brinda servicios de extensión a los padres de los Estudiantes de inglés.

El distrito tiene un Comité Asesor Distrital de Aprendices de Inglés (DELAC) que funciona y cada escuela con 21 o más Estudiantes de Inglés tiene un Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELAC) que funciona.

## **Participación de los Padres**

El Distrito Escolar Unificado de Konocti se comunica con los padres de los estudiantes de inglés de varias maneras.

El distrito envía notificaciones y celebra reuniones periódicas con el propósito de formular y responder a las recomendaciones de los padres. Para los padres de los Estudiantes de inglés, esto se logra principalmente a través de nuestros Comités Asesores de Estudiantes de Inglés y nuestro Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito.

En cada escuela, los padres reciben el Manual para padres/estudiantes y otros materiales que los invitan a participar activamente en la educación de sus hijos. Los padres de los estudiantes que están aprendiendo inglés reciben dos notificaciones formales por año para informarles acerca del progreso de los EL en el cumplimiento de los Estándares ELD. La Carta Inicial o Anual de Notificación a los Padres en otoño y la Notificación Anual CELDT en invierno proporcionan información sobre el dominio del idioma de los EL.

Además, los padres de todos los estudiantes en los grados K-8 participan en al menos una Conferencia de Padres/Maestros cada año.

## **Traducción y Servicios Comunitarios Bilingües**

Cuando quince por ciento (15%) o más de la población estudiantil en el sitio escolar habla un solo idioma principal que no sea inglés, todos los avisos, informes, declaraciones o registros enviados a los padres o tutores de dichos alumnos por la escuela o escuela el distrito está, además de estar escrito en inglés, escrito en el (los) idioma (s) principal (es). La interpretación también se proporciona en las funciones escolares, como la Noche de Regreso a Clases, las Conferencias de Padres / Maestros, el ELAC y los foros comunitarios. Finalmente, las políticas y procedimientos del distrito relacionados con los estudiantes están disponibles en inglés y español en nuestros sitios web del distrito y la escuela.

Los enlaces comunitarios bilingües establecen y mantienen una relación efectiva entre la escuela y el hogar del alumno, y brindan asistencia a los padres. Proporcionan traducción bilingüe oral y escrita de información general según sea necesario. Interactúan con los padres y promueven la participación de los padres en nuestras escuelas. Interpretan para reuniones, como PTO, conferencias de padres y reuniones.

## **Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELAC)**

Se requiere que las escuelas con 21 o más estudiantes de inglés establezcan un

Comité Asesor de Aprendices de Inglés (ELAC) en funcionamiento en programas y servicios para Estudiantes de inglés.

**Responsabilidades:**

El comité aconseja y asiste a la escuela de la siguiente manera:

a) El ELAC aconseja al director y al personal de la escuela sobre el programa de la escuela para Estudiantes de inglés.

b) El ELAC aconseja al Consejo Escolar (SSC) sobre el desarrollo del Plan de Responsabilidad.

c) ELAC ayuda en lo siguiente:

I. La evaluación de las necesidades de la escuela

II. El censo de lenguaje anual de la escuela (Informe R-30)

III. Esfuerzos para que los padres tomen conciencia de la importancia de la asistencia escolar regular

### **Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito (DELAC)**

El Distrito Escolar Unificado de Konocti tiene 51 o más Estudiantes de inglés matriculados; por lo tanto, el distrito ha establecido un Comité Asesor Distrital de Aprendices de Inglés (DELAC) que funciona en programas y servicios para Estudiantes de inglés.

### **Formación y Elecciones:**

Cada Comité Consultivo de Aprendices de Inglés (ELAC) debe tener la oportunidad de elegir un miembro y un suplente al DELAC. Los padres o tutores de los Estudiantes de inglés no empleados por el distrito deben constituir una membresía mayoritaria (51% o más) del comité.

### **Responsabilidades:**

El propósito de DELAC es capacitarse y asesorar a la Junta Escolar (por ejemplo, en persona, mediante cartas / informes) sobre los programas y servicios para los Estudiantes de inglés enumerados a continuación.

1. Desarrollo o revisión de un plan maestro de distrito para programas y servicios educativos para Estudiantes de inglés que tenga en cuenta el Plan de Responsabilidad.
2. Realización de una evaluación de las necesidades del distrito escolar por escuela.
3. Establecimiento de un programa, metas y objetivos del distrito para programas y servicios para estudiantes de inglés (por ejemplo, Exención de exención para padres y financiación).
4. Desarrollo de un plan para asegurar el cumplimiento con cualquier maestro aplicable y los requisitos de ayudantes de instrucción.
5. Administración del Informe Anual del Censo R-30 del Idioma, (por ejemplo, procedimientos y formularios).
6. Revisión y comentario sobre los procedimientos de reclasificación del distrito escolar.
7. Revisión y comentarios sobre las notificaciones escritas que se deben enviar a los padres y tutores.

### **La administración del distrito / escuela deberá:**

- Notificar a los padres / tutores de todos los aprendices de inglés la oportunidad de

elegir a los miembros de ELAC y / o participar como miembro

- Establecer un ELAC / DELAC en funcionamiento
- Planificar y proporcionar capacitación en consulta con los miembros de ELAC / DELAC
- Anuncie públicamente las reuniones de ELAC / DELAC al menos con 72 horas de anticipación con la agenda publicada
- Proporcionar toda la información relevante, documentación y capacitación con respecto a los programas y servicios escolares para los estudiantes de inglés, que incluyen pero no se limitan a:
  - o Un borrador, antes de su aprobación formal, del Plan Único para el Logro Estudiantil
  - o Presupuestos escolares y gastos planificados que pueden afectar a los estudiantes de inglés
  - o Un borrador de y resultados de una evaluación anual de necesidades de la escuela
  - o Metas y objetivos para cada programa ofrecido en la escuela para estudiantes de inglés
  - o Información sobre el logro continuo de las metas y objetivos del programa
  - o Evaluaciones de cada programa ofrecido en la escuela para estudiantes de inglés

## **Dotación de Personal**

<b>EL-8</b>	
-------------	--



Los maestros asignados para proporcionar el Desarrollo del Idioma Inglés o el acceso a la instrucción del currículo básico para los Aprendices de Inglés están debidamente autorizados o están en entrenamiento activo para una autorización de Aprendizaje de Inglés.

Ante la documentación de una escasez local de maestros calificados para proporcionar dicha instrucción, el distrito ha adoptado y está implementando medidas por las cuales planea remediar la escasez.

### **Credencialización De Maestros**

Todo el Desarrollo del Idioma Inglés (ELD), Instrucción Académica Especialmente Diseñada en Inglés (SDAIE) e Instrucción en el Idioma Primario (Programa Alternativo) es entregado por los maestros o maestros autorizados por la Comisión de Credenciales de Maestros (CTC) en capacitación. Todos los maestros que proporcionan ELD o SDAIE deben tener el CLAD o certificación de maestro equivalente. Los maestros de Instrucción Primaria de Lenguaje deben tener una certificación BCLAD o equivalente. Para obtener una lista completa de credenciales de CTC, visite <http://www.ctc.ca.gov/credentials/leaflets/cl622.pdf>.

El Distrito busca docentes CTCL, CLAD y BCLAD trabajando en estrecha colaboración con la Oficina de Educación del Condado de Lake, en universidades, asistiendo a ferias de empleo y días de carrera, y a través de una variedad de anuncios de trabajo. El Distrito se enorgullece de tener más del 98% de su personal docente con certificación CLAD o BCLAD.

- Los maestros que imparten instrucción en un programa de inglés convencional deberán estar autorizados para proporcionar el contenido básico apropiado y la instrucción de ELD. Esto se logra mediante un CLAD o autorización equivalente.
- Los maestros que imparten instrucción en programas de Inmersión Estructurada en Inglés que no imparten instrucción en el idioma primario deben estar debidamente autorizados para proporcionar contenido básico y enseñanza de ELD a través de un CLAD, SB1969, CTCL o una autorización equivalente.

Los maestros que actualmente no están autorizados pero que prestan servicios a estudiantes de inglés deben firmar un memorando de entendimiento que estipule que participarán activamente en el desarrollo profesional diseñado para garantizar una autorización apropiada dentro de los dos años. El distrito luego controlará la asistencia a las actividades de desarrollo profesional para garantizar que dichos maestros se mantengan en buen camino para completar la capacitación necesaria para sus autorizaciones.

# Desarrollo Profesional

**EL-9**

El distrito proporciona desarrollo profesional de alta calidad a maestros, directores, administradores y otro personal escolar o comunitario basado en el salón de clases, que es:

- a) Diseñado para mejorar la instrucción y la evaluación para todos los estudiantes, y en particular para los estudiantes de inglés;
- b) Diseñado para mejorar la capacidad del maestro para comprender y usar el currículo, las medidas de evaluación y las estrategias de instrucción para los Estudiantes de inglés.
- c) Basado en investigaciones que demuestren la efectividad del desarrollo profesional para aumentar el dominio del inglés del alumno o el conocimiento de la materia del profesor, el conocimiento de la enseñanza y las habilidades de enseñanza.

## **Desarrollo Profesional Para Apoyar La Instrucción y El Aprendizaje De Los Estudiantes**

El distrito proporciona desarrollo de personal para cultivar el conocimiento y las habilidades del personal y la administración en torno a la implementación efectiva de estrategias de alto aprovechamiento, particularmente para el desarrollo del idioma inglés y la alfabetización.

- Se brinda capacitación anual CELDT para administradores de pruebas nuevos y veteranos
- Reunión semestral de revisión de reuniones administrativas Identificación, Encuesta del idioma del hogar, Entrada de datos del idioma para Aeries, mantenimiento de registros en el archivo cum y comunicación con los coordinadores EL
- Desarrollo profesional de instrucción anual
- Colaboración regular entre el sitio y el distrito
- Entrenadores de instrucción por sitio

La capacitación sobre el diseño, la instrucción y las estrategias de la clase de Aprendices de Inglés está integrada en el resto del currículo y el desarrollo profesional basado en la instrucción. Las oportunidades de colaboración y los esfuerzos de capacitación relacionados con los Estudiantes de inglés también se enfocarán en los siguientes componentes:

### **Habilidades de Instrucción**

- Desarrollo del idioma inglés integrado y designado (ELD)

- Instrucción académica especialmente diseñada en inglés (SDAIE)
- Instrucción diferenciada
- Enseñanza / apoyo en el idioma primario
- Estrategias de instrucción para enseñar a los recién llegados
- Estrategias de intervención para estudiantes de inglés a largo plazo

### **Habilidades colaborativas**

- Colaboración de nivel de grado, vertical y de área de contenido
- Ciclo de investigación: análisis y evaluación de datos; planificación e implementación

### **Cultura de respeto y responsabilidad**

- Entendimiento intercultural
- Participación y alcance de los padres
- Habilidades de estudio
- Habilidades de lectura

## Financiamiento/Fondos

### EL-10

Los recursos adecuados del fondo general se utilizan para proporcionar a cada estudiante de inglés oportunidades de aprendizaje en un programa apropiado, incluido el desarrollo del idioma inglés y el resto del plan de estudios básico. La provisión de tales servicios no depende de la recepción de fondos de ayuda categóricos estatales o federales.

### Suficientes Fondos Generales

Los recursos básicos adecuados del fondo general están disponibles para proporcionar a cada estudiante de inglés oportunidades de aprendizaje en un programa apropiado, que incluye ELD y el resto del plan de estudios básico. Con este fin, todos los textos requeridos, incluidos los textos en el idioma primario de las clases bilingües alternativas, y los materiales de instrucción se compran con fondos generales. Los estudiantes de inglés reciben materiales educativos y servicios pagados con fondos generales en al menos la misma proporción que los hablantes nativos de inglés en el distrito.

### Uso apropiado de fondos categóricos

#### **Financiamiento Estatal: LCAP**

Los fondos LCFF (Formula Control Local Financiamiento) se utilizan según el plan LCAP. Este plan está diseñado para otorgar control local sobre este financiamiento así como también más participación de padres y partes interesadas.

#### **Financiamiento Federal: Título 1, Título II y III**

El financiamiento del Título 1 se usa como fondos compensatorios para complementar el costo de la educación para estudiantes con desventajas económicas. Los fondos del Título II se asignan para desarrollo profesional y tecnología. Los fondos del Título II son para complementar el programa para Estudiantes de Inglés por encima de la instrucción básica regular y de Desarrollo del Idioma Inglés. Los requisitos para los Estudiantes de inglés continúan vigentes y se abordarán mediante el uso de fondos generales, remanentes de EIA, LCAPP y títulos federales I, II y III. La Mesa Directiva Escolar aprueba el plan educativo EL del distrito

El gabinete aprueba los gastos relacionados con el plan educativo EL.

El Director coordina el desarrollo del plan de nivel escolar prioriza las necesidades en función de la recopilación de datos y convoca a los grupos de aprobación necesarios (por ejemplo, el Consejo Escolar y el ELAC). El director también se asegura de que los padres y el personal estén informados.

#### **SSC / ELAC / DELAC:**

- El Consejo Escolar proporciona aportes sobre el desarrollo y la aprobación del Plan de Responsabilidad.
- Los miembros del Comité Asesor de Estudiantes de Inglés aconsejan y dan su opinión sobre el Plan Escolar Individual y el presupuesto escolar.
- Los miembros del Comité Asesor de Aprendices de Inglés del Distrito dan su opinión sobre el plan a nivel de distrito.

El Departamento de Educación del Estado administra fondos para programas categóricos a través del Sistema Consolidado de Solicitud y Reporte (CARS). Estos fondos tienen reglas claras de gastos y regulaciones. Algunos de estos fondos son exclusivamente para la educación de los Estudiantes de inglés.

<b>Fuente Financiamiento Categórico</b>	<b>TITULO III</b>
<b>Descripción</b>	Ayuda a los estudiantes aprendices de inglés a adquirir inglés y alcanzar los estándares de grado y graduación. Proporciona programas y servicios suplementarios para estudiantes con dominio limitado del inglés (LEP) (también conocidos como EL)
<b>Estudiantes atendidos</b>	English Learners TK-12
<b>Ejemplos de gastos apropiados</b>	Los fondos se pueden usar para una variedad de propósitos que brindan apoyo para los EL, que incluyen: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Instrucción de desarrollo del idioma inglés</li> <li>• Instrucción mejorada para ELs en áreas temáticas básicas</li> <li>• Desarrollo profesional de alta calidad para maestros y otro personal</li> <li>• Identificación y mejora del plan de estudios, materiales y evaluaciones</li> <li>• Tutoriales u otro soporte de intervención para satisfacer las necesidades de desarrollo del lenguaje de los EL</li> <li>• Tecnología Educacional</li> <li>• Proporcionar programas de participación comunitaria, que incluyen alfabetización familiar y contacto con los padres</li> <li>• Coordinar el programa de instrucción de idiomas con otros programas y servicios (por ejemplo, Título 1) <ul style="list-style-type: none"> <li>• Administración y costos indirectos (limitado al 2% de la subvención)</li> </ul> </li> </ul>
<b>Gastos inapropiados</b>	Suplantar fondos generales

*Data source: CAT Wizard*



## **Terminología del Plan Maestro**

**Acceso al Núcleo:** Proporcionar acceso al plan de estudios básico significa proporcionar a los estudiantes EL acceso simultáneo a ambos, ELD y el plan de estudios básico; en este tipo de enfoque, el programa utilizaría estrategias como la enseñanza del idioma primario, el apoyo en el idioma primario y/o SDAIE

**Programa Alternativo:** un programa que proporcionó instrucción en el idioma primario en materias básicas, así como en el desarrollo del idioma inglés (ver Programa de inmersión bidireccional)

**BCLAD:** Credencial bilingüe o de Lenguaje intercultural y Desarrollo académico o certificado que autoriza al titular a enseñar ELD, SDAIE e instrucción en el idioma primario

**Bilingüe:** Capaz de usar dos idiomas con habilidad nativa o casi nativa

**Evaluación Bilingüe:** La administración de exámenes en dos idiomas en todas las áreas de evaluación es necesaria

**CDE:** Departamento de Educación de California

**CLAD:** Credencial o certificado de Desarrollo Académico y de Lenguaje Intercultural que autoriza al titular a enseñar ELD y SDAIE (Ver también CTEL)

**Contenido Principal:** cursos secundarios como matemática y ciencia

**CTC:** Comisión de Credenciales de Maestros de California

**CTEL:** autorización del maestro de inglés como segunda lengua de California que permite al titular proporcionar instrucción especializada a los estudiantes de inglés

**DELAC:** Comité Asesor del Distrito de Estudiantes de Inglés

**Instrucción Diferenciada:** Instrucción que utiliza diferentes métodos o estrategias diseñados para satisfacer la amplia gama de necesidades educativas de los estudiantes

**EL:** Aprendiz de inglés (también llamado estudiante con dominio limitado del inglés {LEP})

**ELA:** Artes del Lenguaje Inglés

**ELAC:** Comité Asesor de Estudiantes de Inglés

**ELD:** Desarrollo del Idioma Inglés. A veces conocido como inglés como segundo idioma (ESL)

**Desarrollo del Idioma Inglés:** ELD es un plan de estudios específico que aborda la enseñanza del inglés como segundo idioma según el nivel de competencia de cada alumno. ELD debe ser parte del programa diario para cada estudiante de inglés

**Programa de Integración del Idioma Inglés:** en este programa, los estudiantes se colocan directamente en un programa de instrucción en inglés, generalmente sin el apoyo de un idioma primario. Los EL reciben instrucción ELD del maestro de clase hasta que son reclasificados. El contenido principal se enseña en inglés utilizando la metodología SDAIE.

**Aprendiz de Inglés o con Dominio Limitado del Inglés:** EL o LEP se usa para identificar a un estudiante que actualmente no domina el inglés y cuyo idioma principal no es el inglés; esta clasificación está determinada por una evaluación aprobada por el estado

**EO:** estudiante solo inglés

**ESL:** Inglés como segundo idioma (otro término para ELD, típicamente usado fuera de CA)

**FEP:** Competente en inglés. Estudiantes con un idioma del hogar distinto del inglés, cuyas habilidades de inglés oral y escrito se aproximan a las de los hablantes nativos de inglés

**Encuesta de Idioma en el Hogar (HLS):** Se requiere que todos los estudiantes de las

escuelas públicas de California TK-12 completen el registro para determinar el idioma de instrucción.

**IEP (Plan de Educación Individualizado):** este plan especifica las metas, objetivos y programas para un estudiante de educación especial

**I-FEP:** Inicialmente Competente en Inglés

**Adquisición del Lenguaje:** el lenguaje se adquiere a través de un proceso natural y progresa a través de etapas predecibles

**LEA:** Agencia de Educación Local

**Dominio Limitado del Inglés (LEP):** Un estudiante que no ha desarrollado las habilidades del idioma inglés (hablar, leer y escribir) necesarias para tener éxito en el inglés en un nivel equivalente al de inglés. Solo estudiantes de la misma edad.

**L1:** el idioma que se ha identificado como el idioma primario o del hogar del alumno

**L2:** el segundo idioma que adquieren los estudiantes (generalmente se refiere al inglés)

**Plan maestro para Estudiantes de Inglés:** compilación de políticas, procedimientos, opciones de programas y formularios del distrito utilizados para guiar la colocación y el progreso de los estudiantes de inglés y para apoyar la participación de los padres

**Ayudante Profesional:** una persona que ayuda a los maestros en el aula; Un Ayudante Profesional Bilingüe ha aprobado la evaluación establecida por el Distrito y habla inglés y otro idioma con fluidez

**Idioma principal (L1):** el primer idioma que el alumno aprende a hablar en el hogar o el idioma más hablado

**Soporte de Lenguaje Primario:** el uso del idioma primario de los estudiantes por parte de un maestro o ayudante profesional para facilitar la enseñanza/aprendizaje cuando el inglés es el principal medio de instrucción

**R-30 Reporte Censo e Lenguaje:** un censo anual requerido por el estado de cada escuela pública K-12 que informa el número de estudiantes EL y FEP, información de personal, estudiantes reclasificados y los servicios que se les proporcionan

**Reclasificación:** cuando un alumno cumple con todos los criterios del distrito, se lo reclasifica de alumno de EL al Dominio del Idioma Inglés (FEP)

**R-FEP:** Reclasificado Dominio Fluido/Competente del Inglés

**SDAIE: Instrucción académica especialmente diseñada en inglés:** SDAIE es una metodología utilizada por maestros que poseen la competencia para hacer que el contenido académico sea comprensible para los estudiantes EL con fluidez intermedia; Este enfoque enfatiza el desarrollo del nivel de grado a las competencias académicas avanzadas y debe ser visto como un componente dentro de un programa integral para Estudiantes de inglés.

**Programa Estructurado de Inmersión en Inglés:** El Programa de Inmersión Estructurada en Inglés se identifica como un proceso de adquisición del idioma inglés para niños pequeños en el que casi toda la instrucción en el aula es en inglés, pero el currículo y la presentación están específicamente diseñados para niños que están aprendiendo el idioma; A los estudiantes se les enseñarán asignaturas "abrumadoramente", pero no exclusivamente, en inglés

## **Formularios del Distrito Escolar Unificado Konocti**

### **Identificación, evaluación, notificación a los padres y ubicación**

EL 1a Encuesta del Idioma del Hogar \*

EL 1b EL 1d Notificación anual a los padres sobre el progreso de CELDT para estudiantes EL \*

EL 1c Notificación inicial de los padres sobre el progreso de CELDT para los estudiantes de EL

### **Reclasificación**

EL 2a R-FEP Formulario de Monitoreo

### **LTerm Estudiantes de inglés**

EL 3b LTerm Formulario de Monitoreo

\* Todos los formularios para las notificaciones y los comités de los padres están en inglés y español

**Acknowledgements**

The Konocti Unified *Master Plan for English Learners* was developed through the dedicated effort and collaboration of the English Learner Programs Coordinator, Site EL Coordinators, the Education Services Division, district teachers, administrators, academic coaches, support staff, and parents.

**English Learner Coordinators and ELD Teachers**

Jamie Buckner-bridges  
Ed Fuchs  
Brendan Staski  
Cynthia Fitzsimmons  
Geno Pelloni

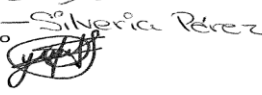
**District Representation**

District principals  
District Coaches  
District classified coordinator  
Director of Curriculum and Instruction

Handwritten signatures for District Representation, including a signature for District principals, District Coaches, District classified coordinator, and Director of Curriculum and Instruction.

**District English Learner Advisory Committee (DELAC) Members**

Aide Pelcastre  
Silveria Perez  
Yolanda Orozco

Handwritten signature for Silveria Perez.

President  
Vice President  
Secretary